森林之歌

對國威犯了一個很大的錯誤，將來一定會後悔的，」

阿美娜雙手掩着臉孔，心顫抖的聲音勉强壓制着情感和道：「國威！汝走吧！」

「國威！汝看這位小姐多識大體，」管長和我說完句話後，又對阿美娜道：「小姐！這一點東西是我送給汝們的，以表示我一點小意思，在這裡買不到甚麼東西，不要見笑，我今天和汝們這一對恩愛的小情人分開，眞是很對不起你們，尤其要請你小姐原諒！」

管長又朝着我說：「國威！走吧！」

「阿美娜，我對不起汝，請汝忘了我這個忘恩負義的人吧，我流着淚對阿美娜說：

「國威！我永遠忘不了你的，」

「對汝的救命大恩以及汝給予我的愛情，我永世不忘，」我說：「我們這一生不能在一起，希望來世能朝夕相守。」

「國威，你不要再說了，我心裏難過！」

「阿美娜，在臨別的時候，我也沒有甚麼物件給汝作紀念，我把我的錶及鋼筆送給汝，你現在可以使用了，當你看到手錶及鋼筆的時候，就如同看到我的身體，看到這時針，分針，秒針的走動，等於看到我活躍的生命，」我對阿美娜說：「我也希望汝送我一樣東西作爲紀念。」

（五七）

驗眼專家李興捷
新設辦事處啓事
驗眼專家李興捷Anthony H. J. Lee B.Sc. O.D. 乃安省滑鐵盧人學視光系畢業，定期於七月二號在客市定街設辦事處爲僑界服務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。
辦事處：2538 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 687-1018

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
詢按裝有顏色鋁質窗或不銹鋁，每度窗門連有窗紗在內。鋁質暴風門每度四十四元連裝費

李偉連輪公司
專運送衆辦理香港移民出入口行裡
電話：684-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五三三式象鴻智

西方麵廠
Western Noodles Co.
418-42A St., E.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-7014
各種鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春卷皮
鮮全蛋麵
新鮮炸麵
價錢克己
零沽批發
壹律歡迎

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師
張國政
專辦會計文房事務及填報入息稅
億兆信託銀行內

藝工
各項大小土木工程
各類美術招牌廣告
承接
298-7337

丁壽堂參茸藥材行出品
海龍蛤蚧雙鞭丸
固本培元
專理男子體弱補氣安睡寧神止夜尿除腰痛各大藥行有售
十天服量庄六十粒
中醫甄錦廉監製
香港皇后大道中二一四號二樓
電話：四〇四六一九

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍虱補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297
特設隨意小菜
經濟粉麵飯
特價翅席四十元
式熱分蚧鮮菇
窩貼明蝦
滑鷄絲生翅
海參燜鮑甫
四寶風味湯
什錦古園肉
桂侯燒鴨
鑽石蝦仁
珍珠辦魚
羊城炒飯
增設外賣部
請撥電話專車送到

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾羓補丸，可能暴治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體自見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，運用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦壯十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世聲名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每盒五元 三十粒 的實聲名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力發行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，根除新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚感粒痕癢，各種痕癢傳聞

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
235 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
蛋球麵 天府花生 南乳花生 杭菊 雪菜 烏豆鯇魚 瓷器碗碟 去頭黃花咸魚 原條三牙或
馬蹄 生羌 冲菜片 桑菊片 銀翹解毒片 陳鐘示鼻淵片 毛根竹蔗精 上海菊花晶 幸福傷風素

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，
稱滿地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理
馬國林
歡迎士人各界各國加國籍年七十歲八壹由

片打實業公司
本號代理各種燕梳 買賣業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 4-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757
梁慧超 266-870 開
梁春廣 288-8702
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新柏文裝則主少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）
▲卅界梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹間另星另外有十二組睡房地闊九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲華街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地闊五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）
▲笠臣街旺菜舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋現價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可續建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一强）
▲市區兩年新叁個轉房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鐵武）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

美寶
女界美容院
喜士定街東九號上樓五一四六·三八六·話電
約預話電 工夫老手
髮型最新 保證滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
地址：哥街六一九號
華仁鷄蛋撻
電話：六八一·八〇一七

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話：六八八·六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會菜點
中秋月餅
特設隨意小菜

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

雅慈房屋店舖內外油漆
電話：八七六、式六式八。二五四·一二三
中醫余健漢
醫學中醫學校畢業
考試院衛生部註册
紐國門及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
南春港抵雲高華埠定居
佐治街東 2241½
金鳳采室二樓
電話：六八八·五一八九

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

承接木工油漆
專做裝修門及時代化窗
備胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4745
達明

張企業裝修公司
承接絕緣灰坭，改換鋁質窗門，現代化士庫，厨房，厠所，經略豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五五、六〇七七

單雙人床批發價錢出售
政府註册經營名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碗架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動飲床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。
請電話二五三·〇三二六
郵國鈞 GEORGE JANG

KING'S BARBER SHOP
Books · Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，組國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525
有香港名師
有特別小菜
有南北美點
有僑胞服務
有享口福
有打牙祭